



Stage Line®

LED-LICHTEFFEKTGERÄT

LED LIGHT EFFECT UNIT

JEU DE LUMIÈRE À LED

UNITÀ PER EFFETTI DI LUCE CON LED

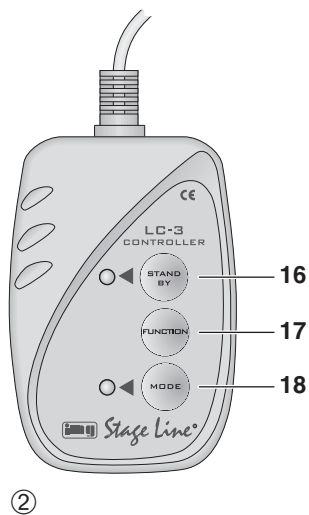
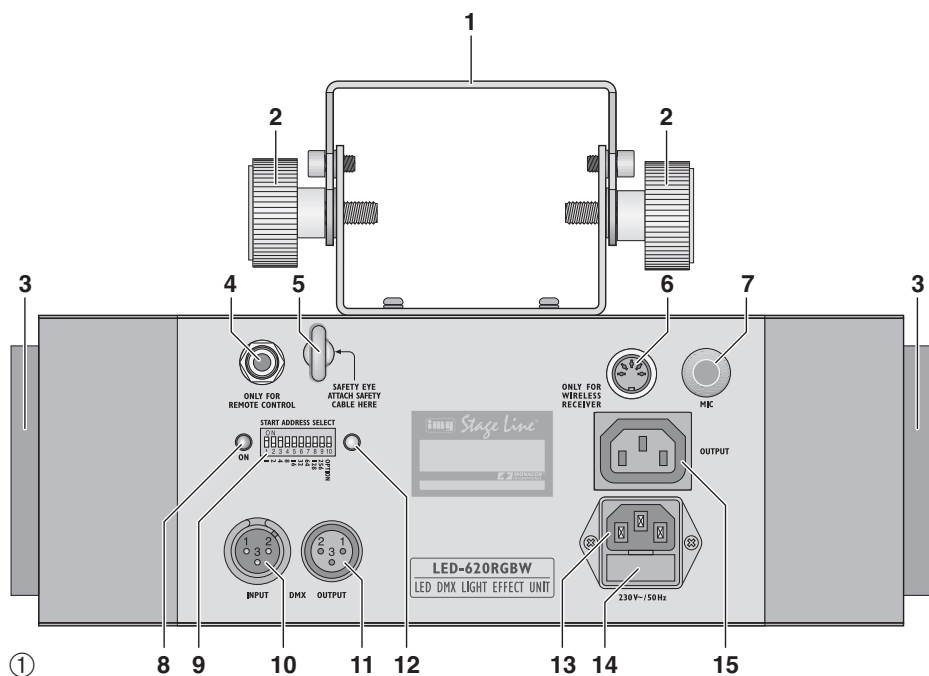


LED-620RGBW

Bestellnummer 38.5460



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI • VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA



D Bevor Sie einschalten ...**A****CH**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute installation ...**B****CH**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 12.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 20.

NL Voor u inschakelt ...**B**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van "img Stage Line". Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Zo behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 28.

S Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 29.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 8.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 16.

PL Przed uruchomieniem ...

Zyczymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 24.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 28.

FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 29.

 **Stage Line®**

www.imgstageline.com

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Rückseite

- 1 Montagebügel
- 2 Feststellschrauben für den Montagebügel (1)
- 3 Kühlrippen für die LEDs
- 4 Anschlussbuchse für die Kabelfernbedienung LC-3 (optional)
- 5 Ringschraube zur Befestigung eines Sicherungsseils
- 6 Anschlussbuchse für den Empfänger der Funkfernbedienung LC-9RTX (optional)
- 7 Mikrofon für musikgesteuerte Lichtwechsel
- 8 Betriebsanzeige
- 9 DIP-Schalter
Schalter 1 – 9: DMX-Adresse
Schalter 10: Gegentaktmodus für Master/Slave-Betrieb
- 10 Steuereingang DMX INPUT (3-pol. XLR-Einbaustecker) für DMX- und Master/Slave-Betrieb
- 11 Steuerausgang DMX OUTPUT (3-pol. XLR-Buchse) für DMX- und Master/Slave-Betrieb
- 12 Status-LED
Wird kein DMX-Steuersignal empfangen, leuchtet die LED mit kurzen Unterbrechungen bei Schallimpulsen über das Mikrofon (7). Während des Empfangs eines DMX-Steuersignals blinkt sie.
- 13 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 14 Halterung für die Netzsicherung; eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen
- 15 Netzausgangsbuchse zum Anschluss eines weiteren Lichteffektgerätes

1.2 Fernbedienung LC-3

Die Fernbedienung ist als Zubehör erhältlich und gehört nicht zum Lieferumfang des Lichteffektgerätes.

- 16 Taste STAND BY zum Ein- und Ausschalten des Lichtes
- 17 Taste FUNCTION zur Auswahl verschiedener Optionen in Abhängigkeit von dem mit der Taste

MODE gewählten Betriebsmodus (☞ Kapitel 6.2)

- 18 Taste MODE zum Umschalten zwischen
- | | |
|------------------|----------------------|
| Stroboskop-Modus | (LED leuchtet nicht) |
| Farbwahl-Modus | (LED leuchtet) |
| Show-Modus | (LED blinkt) |

Hinweis: Zur Steuerung über die Fernbedienung darf am Eingang DMX INPUT (10) kein DMX-Signal anliegen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlich hoher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt folgende Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Gerät dient zur Effektbeleuchtung, z. B. auf Bühnen, in Diskotheken oder Festsälen. Es erzeugt weiße, rote, grüne und blaue Lichtstrahlen, die über zwei Spiegelräder und zwei Spiegelwalzen abgelenkt werden. Als Lichtquelle dienen zwei superhelle Vierfarben-LEDs. Diese haben im Vergleich zu Glühlampen oder Gasentladungslampen einen niedrigen Stromverbrauch, eine geringe Wärmeentwicklung und eine lange Lebensdauer.

Das Lichteffektgerät kann über die als Zubehör erhältlichen Fernbedienungen LC-3 oder LC-9RTX oder ein DMX-Steuergerät bedient werden. Es ist aber auch ein Betrieb ohne Steuergerät möglich, entweder im Einzelbetrieb oder zusammenschaltet mit mehreren LED-620RGBW im Master/Slave-Betrieb. Das integrierte Mikrofon sorgt für musiksynchrone Effekte.

4 Montage

- Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Kühlrippen (3) für die LEDs dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.
- Der Abstand zur angestrahlten Fläche sollte mindestens 50 cm betragen.

Das Lichteffektgerät über seinen Montagebügel (1) an geeigneter Stelle festschrauben, z. B. mit einer stabilen Montageschraube oder einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) an einer Traverse. Zum Ausrichten des Gerätes die beiden Feststellschrauben (2) am Bügel lösen, die gewünschte Neigung einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.

WARNUNG



Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden [z. B. durch ein Fangseil; das Fangseil durch die Ringschraube (5) führen und so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann].

5 Inbetriebnahme

WARNUNG



Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, das kann zu Augenschäden führen.

Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!

- 1) Zum **Einschalten** des Gerätes das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (13) anschließen und den Stecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Die Betriebsanzeige (8) leuchtet.
- 2) Zum **Ausschalten** des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

Vorsicht: Das Gerät darf *nicht* über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

Für die Stromversorgung eines weiteren Lichteffektgerätes kann die Netzausgangsbuchse (15) verwendet werden, wenn die Gesamtstromaufnahme den Nennstrom der Sicherung im Sicherungshalter (14) nicht übersteigt (⚡ Typenschild und Geräteaufdruck). Der Anschluss kann z. B. über das Netz-Verlängerungskabel AAC-170/SW von MONACOR erfolgen. Auf diese Weise lassen sich mehrere LED-620RGBW miteinander verbinden.

6 Betrieb ohne DMX-Steuergerät

Empfängt das Lichteffektgerät kein DMX-Steuersignal, reagiert das Gerät über sein Mikrofon (7) auf Musik. Dabei schaltet es abwechselnd die LED-Farben und die Motoren ein und aus oder ändert die Drehrichtungen der Spiegelwalzen und Spiegelräder.

Die Status-LED (12) leuchtet kontinuierlich mit kurzen Unterbrechungen bei jedem steuernden Schallimpuls. Sollte die Musiksteuerung nicht optimal funktionieren, die Lautstärke erhöhen oder den Abstand zwischen Schallquelle und Lichteffektgerät verringern.

6.1 Master/Slave-Betrieb

Es lassen sich mehrere LED-620RGBW zusammenschalten, um so synchron die Farben zu wechseln oder über das interne Mikrofon des Hauptgerätes (Master-Gerät) alle weiteren Nebengeräte (Slave-Geräte) im gleichen Rhythmus zu steuern. Dazu die Geräte miteinander zu einer Kette verbinden (siehe Kapitel 7.1, jedoch ohne den Bedienschritt 1 zu beachten).

- 1) Am Hauptgerät (Master-Betrieb) beim DIP-Schalterblock (9) den Schalter Nr. 1 in die Position ON schieben, die Schalter 2–9 nach unten (OFF) schieben (Abb. 4). Die Schalter 1–9 an den Nebengeräten anders als beim Hauptgerät einstellen (Slave-Betrieb). (Die Stellung der einzelnen Schalter hat hier keine Bedeutung.)
- 2) Die Steuerung der Nebengeräte kann mit dem Hauptgerät gleich erfolgen oder gegensätzlich dazu: Bei allen Nebengeräten, die gegensätzlich zum Hauptgerät gesteuert werden sollen, den DIP-Schalter Nr. 10 OPTION in die Position ON schieben. Zur gleichartigen Steuerung diesen Schalter nach unten (OFF) schieben.

6.2 Fernbedienung über LC-3 oder LC-9RTX

Über die als Zubehör erhältliche Kabelfernbedienung LC-3 oder Funkfernbedienung LC-9RTX können zusätzlich zu der Musiksteuerung verschiedene Funktionen gesteuert werden.

- 1) Die Fernbedienung LC-3 an die Buchse ONLY FOR REMOTE CONTROL (4) anschließen oder den Funkempfänger der LC-9RTX an die Buchse ONLY FOR WIRELESS RECEIVER (6).
- 2) Am Eingang DMX INPUT (10) darf kein DMX-Signal anliegen.
- 3) Über den Ausgang DMX OUTPUT (11) können weitere LED-620RGBW angeschlossen werden (Kapitel 6.1), um diese über die Fernbedienung gemeinsam mit dem Hauptgerät zu steuern.
- 4) Mit der Taste STAND BY (16) auf der LC-3 (bzw. der gleichnamigen Taste auf dem Funksender der LC-9RTX) wird das Licht ausgeschaltet und wieder eingeschaltet. Bei aktiver STAND-BY-Funktion ist das Licht aus und die LED neben der Taste (bzw. am Funkempfänger des LC-9RTX) leuchtet.
- 5) Mit der Taste MODE (18) auf der LC-3 (bzw. der gleichnamigen Taste auf dem Funksender der LC-9RTX) den Betriebsmodus wählen:

- a) Im **Stroboskop-Modus** leuchtet die LED neben der Taste MODE (bzw. am Funkempfänger der LC-9RTX) nicht. Bei gedrückt gehaltener Taste FUNCTION (17) wird ein Stroboskop-Effekt erzeugt. Bei jedem neuen Drücken der Taste wechselt dieser zwischen musikunabhängigem Stroboskop, musikabhängigem Stroboskop mit allen Farben und musikabhängigem Stroboskop mit wechselnden Farben.
- b) Zum Umschalten auf den **Farbwahl-Modus** die Taste MODE einmal drücken. Die LED neben der Taste (bzw. am Funkempfänger der LC-9RTX) leuchtet. Mit der Taste FUNCTION kann die gewünschte Farbe oder Farbkombination gewählt werden oder ein automatisches Umschalten der Farben bei Schallimpulsen über das Mikrofon.
- c) Zum Umschalten auf den **Show-Modus** die Taste MODE noch einmal drücken. Die LED neben der Taste (bzw. am Funkempfänger der LC-9RTX) blinkt. Mit der Taste FUNCTION kann eines von 6 musikgesteuerten Show-Programmen gewählt werden.
Zum Zurückschalten auf den Stroboskop-Modus die Taste MODE erneut drücken.

7 DMX-Steuerung

DMX ist die Abkürzung für **D**igital **M**ultiplex und ermöglicht die digitale Steuerung von mehreren DMX-Geräten über eine gemeinsame Steuerleitung.

Zur Bedienung über ein DMX-Lichtsteuergerät (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) verfügt das Lichteffektgerät über einen DMX-Steuerkanal. Die folgende Tabelle zeigt die Funktionen und die entsprechenden DMX-Werte.

DMX-Wert	Funktion
0 – 8	Licht aus (Blackout)
9 – 57	Spiegelräder und Spiegelwalzen
58 – 106	Walzen, beide LEDs abwechselnd
107 – 155	Räder, Rot/Grün/Blau
156 – 204	Räder und 1. Walze, Rot/Grün/Weiß
205 – 249	Räder und 2. Walze, Rot/Grün
250 – 255	Musiksteuerung

③ DMX-Funktionen

1 Operating Elements and Connections

1.1 Rear panel

- 1 Mounting bracket
- 2 Locking screws for the mounting bracket (1)
- 3 Cooling fins for the LEDs
- 4 Connection jack for the cable remote control LC-3 (at option)
- 5 Ring screw for fixing a safety rope
- 6 Connection jack for the receiver of the wireless remote control LC-9RTX (at option)
- 7 Microphone for music-controlled light change
- 8 Power LED
- 9 DIP switches
switches 1 – 9: DMX address
switch 10: counter beat mode for master/slave mode
- 10 Control input DMX INPUT (3-pole XLR chassis plug) for DMX mode and master/slave mode
- 11 Control output DMX OUTPUT (3-pole XLR jack) for DMX mode and master/slave mode
- 12 Status LED
If no DMX control signal is received, the LED lights up with short interruptions in case of sound pulses via the microphone (7). It flashes when receiving a DMX control signal.
- 13 Mains jack for connection to a socket (230 V~/50 Hz) via the supplied mains cable
- 14 Support for the mains fuse;
only replace a blown fuse by one of the same type
- 15 Mains output jack for connection of another light effect unit

1.2 Remote control LC-3

The remote control is available as an accessory and is not supplied with the light effect unit.

- 16 Button STAND BY for switching the light on and off
- 17 Button FUNCTION for selection of different options depending on the operating mode selected with the button MODE (see chapter 6.2)

- 18 Button MODE to switch between
stroboscope mode (LED does not light up)
colour selection mode (LED lights up)
show mode (LED flashes)

Note: For control via the remote control no DMX signal must be present at the input DMX INPUT (10).

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the unit may cause an electric shock hazard.



It is essential to observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e. g. a drinking glass, on the unit.
- Do not set the unit into operation, or immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
 1. there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. malfunctions occur.The unit must in any case be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted, not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way.
- **Important for U. K. Customers!**
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol $\perp$, or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This unit serves for effect illumination, e.g. on stage, in discotheques or festival rooms. It creates white, red, green and blue light beams which are deflected via two mirror wheels and two mirror drums. Two extra bright four-colour LEDs are used as a light source. Compared to incandescent lamps or gas discharge lamps, they have a low power consumption, a low heat development and a long life.

The light effect unit may be operated via the remote controls LC-3 or LC-9RTX available as an accessory or a DMX controller. However, it is also possible to use the light effect unit without controller, either for individual operation or combined with several LED-620RGBW units in the master/slave mode. The integrated microphone provides effects synchronous to the music.

4 Mounting

- Always place the unit so that a sufficient air circulation is ensured during operation. The cooling fins (3) for the LEDs must not be covered.
- The distance to the illuminated surface should be 50 cm as a minimum.

Fix the light effect unit via its mounting bracket (1) to a suitable place, e.g. with a stable mounting screw or a support for lighting units (C hook) to a cross bar. To align the unit, release the two locking screws (2) at the bracket, adjust the desired inclination and retighten the screws.

WARNING



The unit must be mounted in a safe and expert way. If it is installed at a place where people may walk or sit under it, it must additionally be secured [e.g. by a safety rope; lead the safety rope through the ring screw (5) and fix it so that the maximum falling distance of the unit would not exceed 20 cm].

5 Operation

WARNING



Never look directly into the light source, this may cause eye damage. Please note that fast changes in lighting, e.g. flashing light, may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

- 1) To **switch on** the unit, connect the mains cable supplied to the mains jack (13) and the plug to a socket (230 V~/50 Hz). The power LED (8) lights up.
- 2) To **switch off** the unit, disconnect the mains plug from the socket.

For a more convenient operation, it is recommended to connect the unit to a socket which can be switched on and off via a light switch.

Caution: Do *not* connect the unit to the mains voltage via a dimmer!

For power supply of another light effect unit the mains output jack (15) may be used when the total power consumption does not exceed the rated current of the fuse in the fuse support (14) [type label and imprint on the unit]. The connection can be made e.g. via the mains extension cable AAC-170/SW from MONACOR. Thus, several LED-620RGBW units may be interconnected.

6 Operation without DMX Controller

If the light effect unit does not receive a DMX control signal, the unit responds to music via its microphone (7). It alternately switches the LED colours and the motors on and off or changes the rotation directions of the mirror drums and mirror wheels.

The status LED (12) lights up continuously with short interruptions for each controlling sound pulse. If the music control should not function in an optimum way, increase the volume or reduce the distance between sound source and light effect unit.

6.1 Master/slave mode

Several LED-620RGBW units may be interconnected to change the colours in sync or to control all further auxiliary units (slave units) in the same rhythm via the internal microphone of the main unit (master unit). For this purpose connect the units with each other to a chain (see chapter 7.1, however, skip step 1).

- 1) At the main unit (master mode) set the switch No. 1 at the DIP switch block (9) to position ON, the switches 2 to 9 downwards (OFF) [see fig. 4]. Adjust the switches 1 to 9 at the auxiliary units in a different way than at the main unit (slave mode). [The position of the individual switches is of no importance in this case.]
- 2) The auxiliary units can be controlled in the same way as the main unit or opposite to it: For all units to be controlled opposite to the main unit set the DIP switch No. 10 OPTION to position ON. For the same control set this switch downwards (OFF).

6.2 Remote control via LC-3 or LC-9RTX

Via the cable remote control LC-3 or the wireless remote control LC-9RTX available as an accessory different functions may be controlled in addition to the music control.

- 1) Connect the remote control LC-3 to the jack ONLY FOR REMOTE CONTROL (4) or the wireless receiver of the LC-9RTX to the jack ONLY FOR WIRELESS RECEIVER (6).
- 2) No DMX signal must be present at the input DMX INPUT (10).
- 3) Via the output DMX OUTPUT (11) further LED-620RGBW units may be connected (see chapter 6.1) to control them together with the main unit via the remote control.
- 4) The light is switched off and on again with the button STAND BY (16) on the LC-3 (or with the button of the same name on the wireless transmitter of the LC-9RTX). With active STAND BY function the light is off and the LED next to the button (or at the wireless receiver of the LC-9RTX) lights up.
- 5) Select the operating mode with the button MODE (18) on the LC-3 (or with the button of the same name on the wireless transmitter of the LC-9RTX):

a) In the **stroboscope mode** the LED next to the button MODE (or at the wireless receiver of the LC-9RTX) does not light up. With the button FUNCTION (17) kept pressed a stroboscope effect is created. Each time the button is pressed, this effect changes between music-independent stroboscope, music-dependent stroboscope with all colours and music-dependent stroboscope with changing colours.

b) To switch over to the **colour selection mode**, press the button MODE once. The LED next to the button (or at the wireless receiver of the LC-9RTX) lights up. With the button FUNCTION the desired colour or colour combination can be selected or the colours can be automatically switched over in case of sound pulses via the microphone.

c) To switch over to the **show mode**, press the button MODE once again. The LED next to the button (or at the wireless receiver of the LC-9RTX) flashes. One of 6 music-controlled show programmes may be selected with the button FUNCTION.

To switch back to the stroboscope mode, press the button MODE again.

7 DMX Control

DMX is short for **D**igital **M**ultiplex and allows the digital control of several DMX units via a common control line.

For operation via a DMX controller (e. g. DMX-1440 or DMX-510USB from "img Stage Line") the light effect unit is equipped with a DMX control channel. The functions and the corresponding DMX values can be found in the following table.

DMX Value	Function
0 – 8	light off (blackout)
9 – 57	mirror wheels and mirror drums
58 – 106	drums, both LEDs alternately
107 – 155	wheels, red/green/blue
156 – 204	wheels and 1 st drum, red/green/white
205 – 249	wheels and 2 nd drum, red/green
250 – 255	music control

③ DMX functions

7.1 Connection

As a DMX interface the unit is equipped with 3-pole XLR connections with the following contact configuration:

pin 1 = ground, pin 2 = DMX-, pin 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Standard microphone cables with screening and a minimum cross section of $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX from "img Stage Line").

- 1) Connect the DMX input (10) to the DMX output of the light controller.
- 2) Connect the DMX output (11) to the DMX input of the next light effect unit. Connect its output again to the input of the following unit, etc. until all DMX-controlled units are connected in a chain.
- 3) To prevent interferences in signal transmission, for long cables or for a great number of units connected in series, terminate the DMX output of the last DMX unit of the chain with a 120Ω resistor ($> 0.3 \text{ W}$): Connect a corresponding terminating plug (e. g. DLT-123 from "img Stage Line") to the output jack.

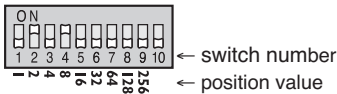
7.2 Adjusting the DMX address

To be able to control the unit with a light controller, the address for the DMX channel of the light effect unit must be adjusted.

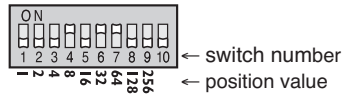
The DMX address is adjusted as a binary number via the DIP switches (9) with the numbers 1 to 9. It results from the addition of the position values shown in the following figures of the DIP switches (1, 2, 4 ... 128, 256) which are set to ON, e. g.:



- ④ DMX address 1



- ⑤ DMX address 6 = position values 4 + 2



- ⑥ DMX address 104 = 64 + 32 + 8

The easiest way is to start from the highest possible position value and to add the smaller values until the DMX address turns out as a result. For the DMX control the switch No. 10 must be in the lower position.

After adjusting the start address the light effect unit can be operated via the DMX controller. The reception of control signals is indicated by flashing of the status LED (12).

8 Cleaning the Unit

The lenses and mirrors should be cleaned at regular intervals, depending on impurities caused by dust, smoke or other particles. Only this will ensure that the light is radiated at maximum brightness. **For cleaning, disconnect the mains plug from the socket.** Only use a soft, clean cloth and a detergent for glass. Then carefully wipe the parts dry.

For cleaning the other parts of the housing only use a soft, clean cloth. Never use any fluid; it may leak into the unit and cause damage.

9 Specifications

Power supply: 230 V~/50 Hz

Power consumption: 30 VA

Light source: 2 extra bright 4-colour LEDs of 10 W
(white, red, green, blue)

Ambient temperature: . . . 0–40 °C

Dimensions (W × H × D): . 34 × 22 × 38 cm

Weight: 5 kg

Subject to technical modification.

F Ouvrez le présent livret page 2 de manière à visualiser les éléments et branchements.

B

CH

1 Eléments et branchements

1.1 Face arrière

- 1 Etrier de montage
- 2 Vis de verrouillage pour l'étrier de montage (1)
- 3 Ailettes de refroidissement pour les LEDs
- 4 Vis de branchement pour la télécommande filaire LC-3 (en option)
- 5 Vis anneau pour fixer une élingue de sécurité
- 6 Prise de branchement pour le récepteur de la télécommande sans fil LC-9RTX (en option)
- 7 Microphone pour un changement de la lumière géré par la musique
- 8 Témoïn de fonctionnement
- 9 Interrupteurs DIP
Interrupteurs 1 à 9 : adresse DMX
Interrupteur 10 : mode inverse pour fonctionnement Master/Slave
- 10 Entrée de commande DMX INPUT (XLR mâle 3 pôles) pour fonctionnement DMX et Master/Slave
- 11 Sortie de commande DMX OUTPUT (XLR femelle 3 pôles) pour fonctionnement DMX et Master/Slave
- 12 LED d'état
Si aucun signal de commande DMX n'est reçu, la LED brille avec de brèves interruptions pour des impulsions sonores via le microphone (7). Pendant la réception d'un signal de commande DMX, elle clignote.
- 13 Prise secteur pour relier l'appareil à une prise secteur 230 V~/50 Hz via le cordon secteur livré
- 14 Porte-fusible :
tout fusible fondu doit être remplacé impérativement par un fusible de même type
- 15 Prise de sortie secteur pour brancher un autre jeu de lumière

1.2 Télécommande LC-3

La télécommande est disponible en option et n'est pas livrée avec le jeu de lumière.

- 16 Touche STAND BY pour allumer et éteindre la lumière
- 17 Touche FUNCTION pour sélectionner différentes options selon le mode de fonctionnement

sélectionné avec la touche MODE (☰ chapitre 6.2).

- 18 Touche MODE pour commuter entre
mode stroboscope (la LED ne brille pas)
mode sélection de couleurs (la LED brille)
mode Show (la LED clignote)

Remarque : pour une gestion via la télécommande, aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX INPUT (10).

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté de manière sûre, n'est pas correctement branché ou utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Cet appareil permet de créer des effets lumineux par exemple sur scène, en discothèque, dans des salles de fêtes. Il produit des faisceaux lumineux blancs, rouges, verts et bleus, réfléchis par deux roues de miroirs et deux tambours de miroirs. Deux LEDs 4 couleurs très claires servent de source lumineuse. Par rapport aux lampes à incandescence ou lampes à décharge, elles ont une faible consommation, produisent peu de chaleur et ont une longue durée de vie.

Le jeu de lumière peut être utilisé via les télécommandes LC-3 ou LC-9RTX, disponibles en option ou via un contrôleur DMX. Un fonctionnement sans contrôleur est également possible, soit en mode seul soit avec plusieurs LED-620RGBW, en mode Master/Slave. Le microphone intégré sert pour des effets synchrones avec la musique.

4 Montage

- Placez toujours l'appareil de telle sorte que pendant son fonctionnement, une circulation d'air suffisante soit assurée. En aucun cas, les ailettes de refroidissement (3) pour les LEDs ne doivent être obturées.
- La distance avec la surface à éclairer devrait être de 50 cm au moins.

Vissez le jeu de lumière via son étrier (1) à l'endroit voulu, par exemple avec une vis de montage solide ou un support de projecteur (crochet C) sur une traverse. Pour orienter l'appareil, desserrez les deux vis de réglage (2) sur l'étrier, réglez l'inclinaison voulue et revissez les vis.

AVERTISSEMENT Le jeu de lumière doit être monté de manière professionnelle et sûre. S'il doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré [par exemple avec une élingue de sécurité. Faites passer l'élingue via l'œillet (5) et fixez-la de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm].



5 Mise en service

AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement la source de lumière, cela peut générer des troubles de la vue. N'oubliez pas que des effets stroboscope et des changements très rapides de couleur peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.



- 1) Pour **allumer** l'appareil, reliez le cordon secteur livré à la prise secteur (13) et l'autre extrémité à une prise 230 V~/50 Hz. La LED (8), témoin de fonctionnement, brille.
- 2) Pour **éteindre** l'appareil, débranchez le cordon secteur.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

Attention ! L'appareil *ne doit pas* être relié à la tension secteur via un dimmer !

Pour l'alimentation d'un autre jeu de lumière, vous pouvez utiliser la prise de sortie secteur (15) si la consommation totale de courant ne dépasse pas le courant nominal du fusible placé dans le porte-fusible (14) [voir étiquette du type et impression sur l'appareil]. Vous pouvez effectuer le branchement par exemple via le cordon secteur prolongateur AAC-170/SW de MONACOR. Ainsi, vous pouvez relier entre eux plusieurs LED-620RGBW.

6 Fonctionnement sans contrôleur DMX

Si le jeu de lumière ne reçoit pas de signal de commande DMX, l'appareil réagit via son microphone (7) à la musique. Il allume et éteint les couleurs de LED et les moteurs en alternance ou modifie les sens de rotation des roues et tambours de miroirs.

La LED d'état (12) brille en continu avec de brèves interruptions à chaque nouvelle impulsion sonore de commande. Si la gestion par la musique ne devait pas fonctionner de manière optimale, augmentez le volume ou diminuez la distance entre la source sonore et le jeu de lumière.

6.1 Mode Master/Slave

On peut faire fonctionner ensemble plusieurs LED-620RGBW pour que les couleurs changent de manière synchrone ou pour gérer d'autres appareils auxiliaires (slave) au même rythme que l'appareil principal (master), via le microphone interne. Pour ce faire, reliez les appareils entre eux pour former une chaîne (voir chapitre 7.1, sans effectuer le point 1).

- 1) Sur l'appareil principal (mode master), poussez l'interrupteur N° 1 dans la barrette d'interrupteurs DIP (9) sur ON, les interrupteurs 2 à 9 vers le bas (OFF) [schéma 4]. Réglez les interrupteurs 1 à 9 sur les appareils auxiliaires différemment que l'appareil principal (mode Slave). (La position de chaque interrupteur n'a pas d'importance).
- 2) Les appareils auxiliaires peuvent être gérés comme l'appareil principal ou à l'inverse : pour tous les appareils auxiliaires qui doivent être gérés à l'inverse de l'appareil principal, mettez l'interrupteur DIP N° 10 OPTION sur la position ON. Pour une gestion identique, mettez cet interrupteur vers le bas sur OFF.

6.2 Télécommande via LC-3 ou LC-9RTX

On peut gérer différentes fonctions via les télécommandes, filaire LC-3, ou sans fil LC-9RTX, en plus de la gestion par la musique.

- 1) Reliez la télécommande LC-3 à la prise ONLY FOR REMOTE CONTROL (4) ou le récepteur radio de la LC-9RTX à la prise ONLY FOR WIRELESS RECEIVER (6).
- 2) Aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX INPUT (10).
- 3) Via la sortie DMX OUTPUT (11), on peut relier d'autres LED-620RGBW (chapitre 6.1) pour les gérer via la télécommande avec l'appareil principal.
- 4) Avec la touche STAND BY (16) sur la LC-3 (ou la touche du même nom sur l'émetteur du LC-9RTX), la lumière est éteinte et rallumée. Si la fonction STAND-BY est activée, la lumière est éteinte et la LED à côté de la touche (ou sur le récepteur radio de la LC-9RTX) brille.
- 5) Avec la touche MODE (18) sur la LC-3 (ou la touche du même nom sur l'émetteur de la LC-9RTX), sélectionnez le mode de fonctionnement :
 - a) En **mode stroboscope**, la LED à côté de la touche MODE (ou sur le récepteur sans fil de

la LC-9RTX) ne brille pas. Lorsque la touche FUNCTION (17) est maintenue enfoncée, un effet stroboscope est produit. A chaque nouvelle pression sur la touche, cet effet change entre le stroboscope indépendant de la musique, stroboscope dépendant de la musique avec toutes les couleurs et stroboscope dépendant de la musique avec couleurs changeantes.

- b) Pour commuter sur le **mode de sélection des couleurs**, appuyez une fois sur la touche MODE. La LED à côté de la touche (ou sur le récepteur radio de la LC-9RTX) brille. Avec la touche FUNCTION, vous pouvez sélectionner la couleur voulue ou la combinaison de couleurs ou une commutation automatique des couleurs pour une gestion via des impulsions sonores via le micro.
- c) Pour commuter sur le **mode show**, appuyez encore une fois sur la touche MODE. La LED à côté de la touche (ou sur le récepteur radio de la LC-9RTX) clignote. Avec la touche FUNCTION, vous pouvez sélectionner un des 6 programmes show gérés par la musique.

Pour revenir au mode stroboscope, appuyez une nouvelle fois sur la touche MODE.

7 Gestion DMX

DMX est l'abréviation de **D**igital **M**ultiplex et permet une gestion numérique de plusieurs appareils DMX via un câble commun de commande.

Pour une utilisation via un contrôleur DMX (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line"), le jeu de lumière dispose d'un canal de commande DMX. Le tableau suivant indique les fonctions et valeurs DMX correspondantes.

Valeur DMX	Fonction
0 – 8	lumière éteinte (blackout)
9 – 57	roues miroirs et tambours miroirs
58 – 106	tambours, les deux LEDs en alternance
107 – 155	roues, rouge/vert/bleu
156 – 204	roues et tambour 1, rouge/vert/blanc
205 – 249	rouges et tambour 2, rouge/vert
250 – 255	gestion par la musique

③ Fonctions DMX

7.1 Branchement

L'appareil possède des prises XLR 3 pôles avec la configuration suivante pour l'interface DMX :

pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

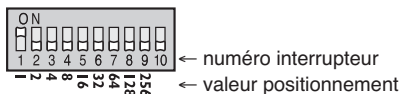
Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro usuels avec blindage et une section de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ au moins et la capacité la plus faible possible n'est recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX (10) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX (11) à l'entrée DMX du jeu de lumière suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les appareils contrôlés par DMX soient reliés dans une chaîne.
- 3) Pour éviter toute interférence lors de la transmission de signaux, il est recommandé, pour de longs câbles ou pour une multitude d'appareils branchés les uns derrière les autres, de terminer la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) : reliez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line") à cette prise de sortie.

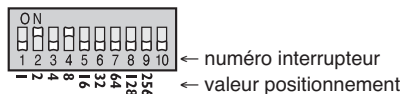
7.2 Réglage de l'adresse DMX

Pour pouvoir utiliser l'appareil avec un contrôleur, il faut régler l'adresse pour le canal DMX du jeu de lumière.

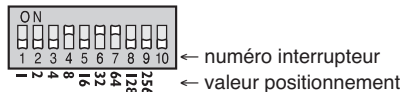
L'adresse DMX est réglée sous forme de valeurs binaires via les interrupteurs DIP (9) avec les numéros 1 à 9. Elle s'obtient en additionnant les valeurs des interrupteurs DIP (1, 2, 4 ... 128, 256) réglés sur ON, comme indiqué sur les schémas ci-dessous, par exemple :



- ④ adresse DMX 1



- ⑤ adresse DMX 6 = valeurs 4 + 2



- ⑥ adresse DMX 104 = 64 + 32 + 8

Le plus simple est toujours de partir de la valeur la plus grande et d'y ajouter les valeurs plus petites jusqu'à ce obtenir la valeur DMX. L'interrupteur N° 10 doit être sur la position inférieure pour une gestion DMX.

Une fois l'adresse de démarrage réglée, on peut utiliser l'appareil via un contrôleur DMX. La réception des signaux de commande est indiquée par le clignotement de la LED d'état (12).

8 Nettoyage de l'appareil

Les lentilles et miroirs devraient être nettoyés régulièrement de toute poussière, fumée ou autres particules de salissure. C'est à cette condition que la lumière sera émise avec une luminosité maximale.

Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur du secteur. Utilisez un tissu propre et doux et un produit de nettoyage pour verres. Essayez avec précaution tous les éléments.

Pour nettoyer les autres éléments du boîtier, utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N'utilisez en aucun cas de liquide, ils pourraient couler dans l'appareil et créer des dégâts.

9 Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 V~50 Hz

Consommation : 30 VA

Lampes : 2 LEDs 4 couleurs
10 W très claires
(blanc, rouge, vert, bleu)

Température fonc. : 0–40 °C

Dimensions : 34 × 22 × 38 cm

Poids : 5 kg

Tout droit de modification réservé.

I A pagina 2 trovate tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Lato posteriore

- 1 Staffa di montaggio
- 2 Viti di bloccaggio per la staffa di montaggio (1)
- 3 Alette di raffreddamento per i LED
- 4 Presa di collegamento per il telecomando a cavo LC-3 (opzionale)
- 5 Vite ad anello per fissare una fune di sicurezza
- 6 Presa di collegamento per il ricevitore del radio-comando LC-9RTX (opzionale)
- 7 Microfono per cambi di luce comandati dalla musica
- 8 Spia di funzionamento
- 9 DIP-switch
switch 1–9: indirizzo DMX
switch 10: modo inverso per il funzionamento master/slave
- 10 Ingresso di comando DMX INPUT (connettore XLR da pannello a 3 poli) per il funzionamento DMX e master/slave
- 11 Uscita di comando DMX OUTPUT (presa XLR a 3 poli) per il funzionamento DMX e master/slave
- 12 LED di stato
Se non si riceve nessun segnale di comando DMX, il LED si accende con brevi interruzioni se riceve impulsi sonori dal microfono (7). Durante la ricezione di un segnale di comando DMX, il LED lampeggia.
- 13 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) per mezzo del cavo in dotazione
- 14 Portafusibile;
sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo
- 15 Presa d'uscita rete per il collegamento di un'ulteriore unità per effetti di luce

1.2 Telecomando LC-3

Il telecomando è disponibile come accessorio e non è in dotazione con l'unità per effetti di luce.

- 16 Tasto STAND BY per accendere e spegnere la luce
- 17 Tasto FUNCTION per scegliere le varie opzioni a seconda del modo di funzionamento determinato con il tasto MODE (☞ Capitolo 6.2)

- 18 Tasto MODE per cambiare fra
modo stroboscopio (LED non è acceso)
modo scelta colore (LED è acceso)
modo show (LED lampeggia)

Nota: Per il comando tramite il telecomando, all'ingresso DMX INPUT (10) non deve essere presente nessun segnale DMX.

2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche elettriche pericolose.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questo apparecchio serve per l'illuminazione ad effetti, per esempio sul palcoscenico, in discoteche o in sale. Genera dei raggi di luce bianca, rossa, verde e blu, deviati per mezzo di due ruote e di due rulli a specchi. Come sorgenti di luce servono due LED superluminosi a quattro colori che, rispetto alle lampade ad incandescenza o a scarica di gas, consumano poca corrente, sviluppano poco calore e hanno una durata lunga.

L'unità per effetti di luce può essere comandata per mezzo dei telecomandi LC-3 o LC-9RTX disponibili come opzione, oppure per mezzo di un'unità di comando DMX. Tuttavia è possibile anche il funzionamento senza unità di comando, come apparecchio singolo oppure con altri LED-620RGBW nel funzionamento master/slave. Il microfono integrato produce degli effetti in sincronia con la musica.

4 Montaggio

- Sistemare l'apparecchio sempre in modo che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le alette di raffreddamento (3) per i LED non devono essere coperte in nessun caso.
- La distanza dalla superficie irradiata non deve essere inferiore a 50 cm.

Avvitare l'unità per effetti di luce in un punto adatto servendosi della sua staffa di montaggio (1), p. es. per mezzo di una robusta vite di montaggio o di un supporto per proiettori (gancio a C) su una traversa. Per orientare l'apparecchio allentare le due viti di bloccaggio (2) sulla staffa, impostare l'inclinazione desiderata e stringere nuovamente le viti.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene montato in un punto sotto il quale si possono trattenere delle persone, occorre prevedere un sistema di sicurezza supplementare [p. es. per mezzo di una fune di trattenuta; fare passare la fune attraverso la vite ad anello (5) e fissarla in modo tale che la caduta dell'apparecchio non può superare i 20 cm].

5 Messa in funzione

AVVERTIMENTO



Non guardare direttamente nella sorgente di luce per escludere possibili danni agli occhi. Tenete presente che i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

- 1) Per **accendere** l'apparecchio, collegare il cavo rete in dotazione con la presa (13) e inserire la spina in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Si accende la spia (8) di funzionamento.
- 2) Per **spegnere** l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di rete.

Per maggiore comodità conviene collegare l'unità con una presa comandata da un interruttore di luce.

Attenzione: L'apparecchio *non* deve essere collegato con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

Per l'alimentazione di un'ulteriore unità per effetti di luce, si può usare la presa d'uscita rete (15), se la corrente globale assorbita non supera la corrente nominale del fusibile nel portafusibile (14) [Targhetta e stampa sull'apparecchio]. Il collegamento è possibile, p. es. per mezzo della prolunga AAC-170/SW di MONACOR. In questo modo è possibile collegare più LED-620RGBW.

6 Funzionamento senza unità di comando DMX

Se unità per effetti di luce non riceve nessun segnale di comando DMX, l'apparecchio reagisce alla musica per mezzo del suo microfono (7), accendendo e spegnendo alternativamente i colori dei LED e i motori, oppure modificando la direzione di rotazione dei rulli e delle ruote a specchi.

Il LED (12) di stato rimane acceso continuamente con brevi interruzioni con ogni impulso sonoro di comando. Se il comando attraverso la musica non dovesse funzionare in modo ottimale, aumentare il volume oppure ridurre la distanza fra fonte sonora e unità per effetti.

6.1 Funzionamento master/slave

Si possono assemblare più LED-620RGBW, per cambiare i colori in sincronia oppure per comandare, per mezzo del microfono interno dell'apparecchio principale (master), tutti gli altri apparecchi secondari (slave) nello stesso ritmo. Per fare ciò collegare tutti gli apparecchi formando una catena (vedi capitolo 7.1, tralasciando il punto 1).

- 1) Sull'apparecchio principale (funzionamento master), nel blocco dei dip-switch (9) spostare lo switch n. 1 in posizione ON e gli switch 2 – 9 verso il basso (OFF) [Fig. 4]. Regolare gli switch 1–9 sugli apparecchi secondari (funzionamento slave) diversamente dall'apparecchio principale. (La posizione dei singoli switch è senza importanza in questo caso.)
- 2) Il comando degli apparecchi secondari può essere uguale come sull'apparecchio principale oppure in modo opposto: sugli apparecchi secondari da comandare in modo opposto rispetto all'apparecchio principale, spostare lo dip-switch n. 10 OPTION in posizione ON. Per il comando uguale, spostare lo switch in basso (OFF).

6.2 Telecomando tramite LC-3 o LC-9RTX

Per mezzo del telecomando a cavo LC-3 o del radiocomando LC-9RTX, disponibili come opzione, oltre al comando con la musica si possono comandare varie funzioni.

- 1) Collegare il telecomando LC-3 con la presa ONLY FOR REMOTE CONTROL (4) oppure il radiorecettore del LC-9RTX con la presa ONLY FOR WIRELESS RECEIVER (6).
- 2) All'ingresso DMX INPUT (10) non deve essere presente nessun segnale DMX.
- 3) Tramite l'uscita DMX OUTPUT (11) si possono collegare ulteriori LED-620RGBW (Capitolo 6.1), per comandarli per mezzo del telecomando insieme all'apparecchio principale.
- 4) Con il tasto STAND BY (16) sul LC-3 (oppure con il tasto dello stesso nome sul radiotrasmettitore del LC-9RTX) si spegne e si riaccende la luce. Con la funzione STAND-BY attiva, la luce è spenta e il LED vicino al tasto (oppure sul radiorecettore del LC-9RTX) è acceso.
- 5) Con il tasto MODE (18) sul LC-3 (oppure con il tasto dello stesso nome sul radiotrasmettitore del LC-9RTX) scegliere il modo di funzionamento:

- a) Nel **modo stroboscopio** non è acceso il LED vicino al tasto MODE (o sul radiorecettore del LC-9RTX). Se il tasto FUNCTION (17) viene tenuto premuto, si genera un effetto stroboscopio. Con ogni nuova pressione del tasto, l'effetto cambia fra stroboscopio indipendente dalla musica, stroboscopio dipendente dalla musica con tutti i colori e stroboscopio dipendente dalla musica con colori che cambiano.
- b) Per passare al **modo di scelta colore**, premere una volta il tasto MODE. Il LED vicino al tasto (o sul radiorecettore del LC-9RTX) si accende. Con il tasto FUNCTION si può scegliere il colore desiderato o la combinazione di colori, oppure il cambio automatico dei colori con impulsi sonori provenienti dal microfono.
- c) Per passare al **modo Show**, premere ancora una volta il tasto MODE. Il LED vicino al tasto (o sul radiorecettore del LC-9RTX) lampeggia. Con il tasto FUNCTION si può scegliere uno fra 6 programmi show comandati dalla musica.

Per ritornare nel modo stroboscopio, premere ancora il tasto MODE.

7 Comando DMX

DMX è l'abbreviazione per **D**igital **M**ultiplex e permette il comando digitale di più apparecchi DMX tramite una linea di comando comune.

Per il comando tramite un'unità di comando DMX (p.es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), l'unità per effetti di luce dispone di un canale di comando DMX. La seguente tabella illustra le funzioni e i relativi valori DMX.

Valore DMX	Funzione
0 – 8	Luce spenta (blackout)
9 – 57	Ruote e rulli a specchi
58 – 106	Rulli, entrambi i LED alternativamente
107 – 155	Ruote, rosso/verde/blu
156 – 204	Ruote e 1. rullo, rosso/verde/bianco
205 – 249	Ruote e 2. rullo, rosso/verde
250 – 255	Comando tramite la musica

③ Funzioni DMX

7.1 Collegamento

Come interfaccia DMX, l'apparecchio dispone di contatti XLR a 3 poli con la seguente piedinatura:

in 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un forte flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni di sezione minima di $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo nel caso di una lunghezza complessiva inferiore a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX (10) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.
- 2) Collegare l'uscita DMX (11) con l'ingresso DMX dell'unità successiva per effetti di luce e l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'apparecchio a valle ecc., finché tutti gli apparecchi con comando DMX sono collegati formando una catena.
- 3) Per escludere interferenze durante la trasmissione dei segnali, nel caso di cavi lunghi o di un grande numero di apparecchi collegati in serie, l'uscita DMX dell'ultimo apparecchio DMX della catena dovrebbe essere terminato con una resistenza di 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): inserire nella presa d'uscita un terminatore (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

7.2 Impostare l'indirizzo DMX

Per poter comandare l'apparecchio con un'unità di comando luce, occorre impostare l'indirizzo per il canale DMX dell'unità per effetti di luce.

L'indirizzo DMX viene impostato come numero binario per mezzo dei DIP-switch (9) con i numeri 1–9. L'indirizzo risulta dall'addizione dei valori dei DIP-switch (1, 2, 4 ... 128, 256) illustrati qui di seguito, messi su "ON", p. es.:



- ④ Indirizzo DMX 1



- ⑤ Indirizzo DMX 6 = Valori 4 + 2



- ⑥ Indirizzo DMX 104 = 64 + 32 + 8

Il sistema più semplice è di partire sempre dal massimo valore possibile aggiungendo i valori minori fino a raggiungere, come somma, l'indirizzo DMX. Durante il comando DMX, lo switch n. 10 deve trovarsi in posizione inferiore.

Dopo l'impostazione dell'indirizzo di start, l'unità per effetti di luce può essere comandata tramite l'unità di comando DMX. La ricezione di segnali di comando è indicata dal lampeggio del LED (12) di stato.

8 Pulizia dell'apparecchio

Ad intervalli regolari, a seconda della presenza di polvere, di fumo o di altre particelle, conviene pulire le lenti e gli specchi. Solo allora la luce può essere irradiata alla massima luminosità. **Per la pulizia, staccare la spina dalla presa.** Per la pulizia usare un panno morbido, pulito e un detergente normale per vetri. Quindi asciugare delicatamente tutte le parti.

Per pulire le altre parti del contenitore, usare solo un panno morbido, pulito. Non usare in nessun caso dei liquidi che potrebbero penetrare nell'apparecchio danneggiandolo.

9 Dati tecnici

Alimentazione: 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: 30 VA

Lampadine: 2 LED superluminosi
di 10 W a quattro colori
(bianco, rosso, verde,
blu)

Temperatura d'esercizio: . 0–40 °C

Dimensioni (l x h x p): . . . 34 x 22 x 38 cm

Peso: 5 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

E Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1.1 Panel posterior

- 1 Soporte de montaje
- 2 Tornillos de cierre para el soporte de montaje (1)
- 3 Aletas de refrigeración para los LEDs
- 4 Toma de conexión para el control remoto por cable LC-3 (opcionalmente)
- 5 Anilla con rosca para fijar un cable de seguridad
- 6 Toma de conexión para el receptor del control remoto inalámbrico LC-9RTX (opcionalmente)
- 7 Micrófono para el cambio de luz controlado por música
- 8 LED POWER
- 9 Interruptores DIP
Interruptores 1 – 9: Dirección DMX
Interruptor 10: Modo contrario al ritmo para modo Master/Slave
- 10 Entrada de control DMX INPUT (conector chasis XLR de 3 polos) para modo DMX y modo Master/Slave
- 11 Salida de control DMX OUTPUT (toma XLR de 3 polos) para modo DMX y modo Master/Slave
- 12 LED de estado
Si no se recibe ninguna señal de control DMX, el LED se ilumina con breves interrupciones si hay pulsaciones de sonido mediante el micrófono (7). Parpadeará cuando reciba una señal de control DMX.
- 13 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 14 Soporte para el fusible de corriente;
Cambie un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo
- 15 Toma de salida de corriente para la conexión de otro juego de luces

1.2 Control remoto LC-3

El control remoto está disponible como accesorio y no se entrega con el juego de luces.

- 16 Botón STAND BY para conectar o desconectar la luz.

- 17 Botón FUNCTION para seleccionar varias opciones dependiendo del modo de funcionamiento seleccionado con el botón MODE (☰ apartado 6.2)

- 18 Botón MODE para cambiar entre
Modo estroboscopio (No se ilumina el LED)
Modo selección de color (LED iluminado)
Modo Show (LED parpadeante)

Nota: Para el manejo mediante el control remoto, no puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT (10).

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA



El aparato está alimentado con un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto o la modificación del aparato pueden provocar una descarga.

Es imprescindible que preste atención a los puntos siguientes:

- El aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- No ponga el aparato en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:
 1. Existe algún daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
 2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta con seguridad, no se conecta o no se utiliza adecuadamente, o no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje de la zona para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

Este aparato sirve para iluminación de efectos p.ej en escenarios, discotecas, o salas de fiestas. Crea haces de luz blanca, roja, verde y azul que se desvían mediante dos ruedas de espejos y dos tambores de espejos. Se utilizan dos LEDs de gran brillo de 4 colores como fuente de luz. En comparación con las lámparas incandescentes o de descarga, tienen un bajo consumo, desprenden poco calor y tienen una larga duración.

El juego de luces se puede controlar mediante los controles remotos LC-3 o LC-9RTX, disponibles como accesorio, o mediante un controlador DMX. Sin embargo, se puede utilizarse el juego de luces sin controlador, bien para funcionamiento individual o bien combinado con varios LED-620RGBW en modo Master/Slave. El micrófono integrado ofrece efectos sincronizados con la música.

4 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. Las aletas de refrigeración (3) para los LEDs no deben cubrirse.
- La distancia mínima hasta la superficie iluminada debería ser de 50 cm.

Fije el efecto de luces con su soporte de montaje (1) en un lugar adecuado, p. ej. con un tornillo de montaje estable o un soporte para efectos de luces (gancho C) en una barra transversal. Para alinear el aparato, afloje los dos tornillos de cierre (2) del soporte, ajuste la inclinación deseada y apriete de nuevo los tornillos.

ADVERTENCIA



El aparato tiene que montarse de modo seguro y por expertos. Si se instala en un lugar en el que la gente puede pasar o sentarse bajo él, tiene que asegurarse adicionalmente [p. ej. con un cable de seguridad; pase el cable por el ojal de seguridad (5) y fije el cable de modo que la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm].

5 Funcionamiento

ADVERTENCIA



Nunca mire hacia el haz de luz directamente, esto podría provocar daños oculares.

Tenga en cuenta que los cambios rápidos de iluminación, como por ejemplo los destellos, pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia.

- 1) Para **conectar** el aparato, conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (13) y luego el enchufe a una toma (230 V~/50 Hz). Se ilumina el LED POWER (8).
- 2) Para **apagar** el aparato, desconecte el enchufe de la toma.

Para un funcionamiento más adecuado, se recomienda conectar el aparato a una toma de corriente que pueda encenderse y apagarse con un interruptor.

Advertencia: ¡No conecte el aparato a la corriente mediante un dimmer!

Para la alimentación de otro juego de luces, se puede utilizar la toma de salida de corriente (15) cuando el consumo total no exceda el nivel soportado por el fusible en el soporte de fusible (14) [ver etiqueta e impresión en el aparato]. La conexión se puede hacer p. ej. mediante el cable alargado de corriente AAC-170/SW de MONACOR. De este modo, se pueden interconectar varios aparatos LED-620RGBW

6 Funcionamiento sin Controlador DMX

Si el juego de luces no recibe ninguna señal de control DMX, el aparato responderá a la música mediante su micrófono (7). Cambia alternatively los colores LED y activa y desactiva el motor o los cambios de las direcciones de rotación de los tambores de espejos y de las ruedas de espejos.

El LED de estado (12) se ilumina continuamente con breves interrupciones para cada pulsación de control de sonido. Si el control por música no funciona correctamente, aumente el volumen o reduzca la distancia entre la fuente de sonido y el juego de luces.

6.1 Modo Master/Slave

Pueden interconectarse varios aparatos LED-620RGBW para cambiar los colores de modo sincronizado o para controlar todos los aparatos auxiliares (Slave) al mismo ritmo mediante el micrófono interno del aparato principal (Master). Para ello conecte los aparatos entre sí en cadena. (Ver apartado 7.1, pero saltando el paso 1).

- 1) En el aparato principal (modo Master), ponga el interruptor 1 del bloque de interruptores DIP (9) en posición ON, y los interruptores 2 a 9 hacia abajo (OFF) [ver fig. 4]. Ajuste los interruptores 1 a 9 de los aparatos auxiliares a la inversa del aparato principal (modo Slave). [La posición de los interruptores individuales no tiene importancia en este caso.]
- 2) Los aparatos auxiliares se pueden controlar del mismo modo que el aparato principal o a la inversa: Para controlar todos los aparatos de modo opuesto al aparato principal, ponga el interruptor DIP 10 OPTION en posición ON. Para el control idéntico, ponga este interruptor hacia abajo (OFF).

6.2 Control remoto mediante LC-3 o LC-9RTX

Con el control remoto por cable LC-3 o con el control remoto inalámbrico LC-9RTX, disponibles como accesorio, se pueden controlar varias funciones además del control por música.

- 1) Conecte el control remoto LC-3 a la toma ONLY FOR REMOTE CONTROL (4) o el receptor inalámbrico del LC-9RTX a la toma ONLY FOR WIRELESS RECEIVER (6).
- 2) No puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT (10).
- 3) Mediante la salida DMX OUTPUT (11), pueden conectarse más aparatos LED-620RGBW (ver apartado 6.1) para controlarlos junto con el aparato principal mediante el control remoto.
- 4) La luz se desconecta y se conecta de nuevo con el botón STAND BY (16) en el LC-3 (o con el botón de nombre idéntico en el emisor inalámbrico del LC-9RTX). Con la función STAND BY activa se apaga la luz y se ilumina el LED junto al botón (o en el receptor inalámbrico del LC-9RTX).
- 5) Seleccione el modo de funcionamiento con el botón MODE (18) del LC-3 (o con el botón de nombre idéntico en el emisor inalámbrico del LC-9RTX):

a) en el **modo estroboscopio**, el LED junto al botón MODE (o en el receptor inalámbrico del LC-9RTX) no se ilumina. Con el botón FUNCTION (17) pulsado se crea un efecto estroboscópico. Cada vez que se pulsa el botón, este efecto cambia entre estroboscopio independiente de la música, estroboscopio dependiente de la música con todos los colores y estroboscopio dependiente de la música con colores cambiantes.

b) Para cambiar al **modo de selección de color**, pulse el botón MODE una vez. Se ilumina el LED junto al botón (o en el receptor inalámbrico del LC-9RTX). Con el botón FUNCTION se puede seleccionar el color deseado o la combinación de color, o los colores se pueden cambiar automáticamente mediante pulsaciones de sonido en el micrófono.

c) Para cambiar al **modo show**, pulse de nuevo el botón MODE. Parpadea el LED junto al botón (o en el receptor inalámbrico del LC-9RTX). Se puede seleccionar uno de los 6 programas de muestra con el botón FUNCTION.

Para volver al modo estroboscopio, pulse de nuevo el botón MODE.

7 Control DMX

DMX es la abreviatura de **D**igital **M**ultiplex y permite el control digital de varios aparatos DMX mediante una línea de control común.

Para el funcionamiento mediante un controlador DMX (p.ej. DMX-1440 o DMX-510USB de "img Stage Line"), el juego de luces está equipado con un canal de control DMX. Las funciones y los correspondientes valores DMX pueden encontrarse en la siguiente tabla.

Valor DMX	Función
0 – 8	Apagado (Blackout)
9 – 57	Ruedas de espejos y tambores de espejos
58 – 106	Tambores, ambos LEDs alternativamente
107 – 155	Ruedas, rojo/verde/azul
156 – 204	Ruedas y 1º tambor, rojo/verde/blanco
205 – 249	Ruedas y 2º tambor, rojo/verde
250 – 255	Control por música

③ Funciones DMX

7.1 Conexión

Como interfaz DMX, el aparato está provisto con tomas XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

Pin 1 = masa, pin 2 = DMX-, pin 3 = DMX+

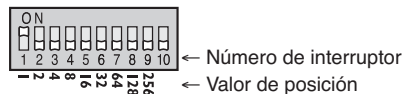
Se recomienda utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. Los cables estándares de micrófono con blindaje y con un corte de sección mínimo de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para un cableado de hasta 100 m. Para cableados de más de 150 m, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Conecte la entrada DMX INPUT (10) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida DMX (11) a la entrada DMX del siguiente juego de luces. Conecte su salida de nuevo a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos aparatos controlados por DMX se hayan conectado en una cadena.
- 3) Para evitar interferencias en la transmisión de señal, en cableados largos o para un gran número de aparatos conectados en serie, termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Conecte el tapón correspondiente (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line") a la toma de salida.

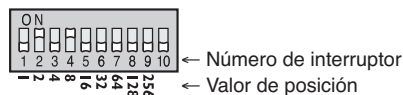
7.2 Ajuste de la dirección DMX

Para poder controlar el aparato con un controlador, se tiene que ajustar la dirección del canal DMX del juego de luces.

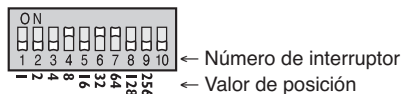
La dirección DMX se ajusta como número binario mediante los interruptores DIP (9) con los números 1 a 9. Sale de la suma de los valores de posición colocados en ON que se muestran en las siguientes figuras de los interruptores DIP (1, 2, 4 ... 128, 256), p. ej.:



- ④ Dirección DMX 1



- ⑤ Dirección DMX 6 = valores de posición 4 + 2



- ⑥ Dirección DMX 104 = 64 + 32 + 8

El modo más fácil es empezar por el valor más alto posible e ir añadiendo valores más pequeños hasta dar con la dirección DMX. Para el control DMX, el interruptor 10 tiene que estar en la posición inferior.

Después de ajustar la dirección de inicio, el juego de luces puede utilizarse mediante el controlador DMX. La recepción de las señales de control se indicará mediante el parpadeo del LED de estado (12).

8 Limpieza del Aparato

Hay que limpiar las lentes y los espejos periódicamente, dependiendo de las impurezas provocadas por la suciedad, el humo u otras partículas. Sólo de este modo puede asegurarse de que la luz se irradie con su máximo brillo. **Para la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.** Utilice sólo un paño suave y limpio y un detergente para cristales. Luego seque cuidadosamente todas las partes.

Para la limpieza de las otras partes de la carcasa, utilice sólo un paño suave y limpio. No utilice ningún líquido; podría penetrar en el aparato y provocar daños.

9 Especificaciones

Alimentación: 230 V~/50 Hz

Consumo: 30 VA

Fuente de luz: 2 LEDs de gran brillo
de 4 colores de 10 W
(blanco, rojo, verde,
azul)

Temperatura ambiente: . . 0–40 °C

Dimensiones: 34 × 22 × 38 cm

Peso: 5 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

PL Proszę otworzyć instrukcję na stronie 2. Pokazano tam rozkład opisanych elementów oraz złączy.

1 Elementy operacyjne i połączeniowe

1.1 Panel tylny

- 1 Uchwyt montażowy
- 2 Regulatory blokujące uchwytu montażowego (1)
- 3 Radiatory chłodzące
- 4 Gniazdo do podłączania pilota LC-3 (wposaż. dodatk.)
- 5 Zaczep dla linki zabezpieczającej
- 6 Gniazdo do podłączania odbiornika zestawu kontrolera LC-9RTX (wposaż. dodatk.)
- 7 Mikrofon do sterowania muzyką
- 8 Diodowy wskaźnik zasilania
- 9 Przełączniki DIP
przełączniki 1 – 9: do adresowania DMX
przełącznik 10: licznik bitów dla trybu master/slave
- 10 Wejście sterujące DMX INPUT (3-pinowy wtyk XLR) dla trybu DMX oraz master/slave
- 11 Wyjście sterujące DMX OUTPUT (3-pinowe gniazdo XLR) dla trybu DMX oraz master/slave
- 12 Diodowy wskaźnik statusu
Jeżeli urządzenie nie odbiera sygnału sterującego DMX, dioda miga w rytm muzyki zbieranej przez mikrofon (7). Przy odbieraniu sygnału DMX miga jednostajnie.
- 13 Gniazdo zasilania łączone z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego
- 14 Oprawka bezpiecznika;
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach
- 15 Gniazdo wyjściowe zasilania, do podłączania kolejnego efektu świetlnego

1.2 Pilot sterujący LC-3

Pilot zdalnego sterowania jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe i nie jest dołączany do urządzenia.

- 16 Przycisk STAND BY do wyłączenia i włączania światła

17 Przycisk FUNCTION do wyboru różnych funkcji zmiany światła, w zależności od trybu pracy, ustawionego przyciskiem MODE (rozdz. 6.2)

- 18 Przycisk MODE do przełączania pomiędzy trybami
- | | |
|---------------|------------------------|
| Stroboskopu | (dioda nie zapala się) |
| Wybór kolorów | (dioda świeci ciągle) |
| Show | (dioda miga) |

Uwaga: Przy sterowaniu z pilota nie można równocześnie podawać sygnału DMX na wejście DMX INPUT (10).

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie wolno otwierać obudowy ani dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania w przypadku gdy:
 1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zanieczyszczać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Diodowy efekt świetlny może znaleźć zastosowanie na scenie, w dyskotekach, klubach, salach tanecznych oraz jako element dekoracyjny. Wytworza białe, czerwone, zielone i niebieskie promienie świetlne, rozdzielane za pomocą dwóch obrotowych oraz dwóch bębnowych luster. Źródłem światła są dwie czterokolorowe diody o dużej sile światła. W porównaniu ze standardowymi żarówkami oraz lampami wyładowczymi, zapewniają one mniejszy pobór mocy, mniejszą emisję ciepła oraz dłuższą żywotność.

Urządzenie może być sterowane zdalnie, za pomocą pilota LC-3 lub LC-9RTX dostępnego jako wyposaż. dodatk., lub kontrolerem DMX. Może także pracować bez sterownika, zarówno samo, jak i połączeniu z kilkoma efektami LED-620RGBW, w trybie master/slave. Sterowanie efektami świetlnymi odbywa się wówczas w rytm muzyki, zbierane przez wbudowany mikrofon.

4 Montaż

- Urządzenie należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać radiatorów wentylacyjnych (3).
- Zachować dystans minimum 50 cm od oświetlanej powierzchni.

Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwytu (1) w odpowiednim miejscu np. na poziomej poprzeczce statywu oświetleniowego (za pomocą uchwytu C). Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory (2) przy uchwycie montażowym. Ustawić wybraną pozycję i dokręcić je.

UWAGA



Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem [np. wykorzystując linki zabezpieczające. Do zamocowania linki wykorzystać zaczep (5), długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm].

5 Obsługa

UWAGA



Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok.

Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

- 1) Aby **włączyć** urządzenie, podłączyć dostarczony z urządzeniem kabel zasilający do gniazda zasilającego (13) oraz do gniazdko sieciowego (230 V~/50 Hz). Zapali się dioda (8).
- 2) Aby **wyłączyć** urządzenie, odłączyć kabel zasilający od gniazdko sieciowego.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdko, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

Uwaga: Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania poprzez ściemniacz (dimmer)!

Gniazdo wyjściowe zasilania (15) pozwala na podłączenie kolejnego efektu świetlnego, jeżeli całkowity pobór mocy nie przekroczy wartości dopuszczalnej dla bezpiecznika (14) [15 oznaczenie typu na urządzeniu]. Do połączenia kilku efektów LED-620RGBW w celu wspólnego zasilania, można wykorzystać kabel AAC-170/SW marki MONACOR.

6 Praca bez kontrolera DMX

Jeżeli do urządzenia nie jest podawany sygnał sterujący DMX, efekt pracuje w rytm muzyki. Poprzez wbudowany mikrofon (7) sterowane jest włączanie i wyłączanie światła, ruch oraz kierunek obrotu luster.

Wskaźnik statusu (12) miga w rytm muzyki. W przypadku słabej synchronizacji z muzyką, należy zwiększyć jej głośność lub zmniejszyć odległość efektu świetlnego od głośnika.

6.1 Tryb master/slave

Pojedyncze efekty LED-620RGBW mogą zostać połączone aby umożliwić jednoczesne sterowanie wszystkich podrzędnych (slave) zgodnie z rytmem nadrzędnego (master). W tym celu, należy połączyć urządzenia (patrz rozdz. 7.1, pomijając punkt 1).

- 1) Na urządzeniu nadrzędnym (master) ustawić przełącznik DIP nr 1 (9) na pozycję ON, a pozostałe przełączniki 2 do 9 w dolną pozycję (OFF) [rys. 4]. Ustawić przełączniki 1 do 9 na podrzędnych urządzeniach (slave) inaczej niż na nadrzędnym. [ustawienie poszczególnych przełączników nie ma w tym przypadku znaczenia.]
- 2) Urządzenia podrzędne mogą pracować jednako lub przeciwnie do nadrzędnego: aby urządzenia pracowały przeciwnie do nadrzędnego, należy ustawić przełącznik DIP nr 10 OPTION na pozycję ON. Aby pracowały jednakowo, ustawić go w dolną pozycję (OFF).

6.2 Zdalne sterowanie pilotem LC-3 lub LC-9RTX

Pilot zdalnego sterowania LC-3 lub bezprzewodowy zestaw kontrolera LC-9RTX, dostępne są jako wyposażenie dodatkowe, pozwalają na sterowanie różnymi funkcjami.

- 1) Pilot LC-3 należy podłączyć do gniazda ONLY FOR REMOTE CONTROL (4), natomiast odbiornik zestawu LC-9RTX do gniazda ONLY FOR WIRELESS RECEIVER (6).
- 2) Nie wolno jednocześnie podawać sygnału sterującego DMX na wejście DMX INPUT (10).
- 3) Poprzez wyjście DMX OUTPUT (11), kolejne efekty LED-620RGBW mogą być podłączane (rozdz. 6.1) w celu jednoczesnego sterowania wszystkich podrzędnych zgodnie z rytmem nadrzędnego.
- 4) Przycisk STAND BY (16) na pilocie LC-3 (lub analogiczny przycisk na kontrolerze LC-9RTX) pozwala na natychmiastowe wygaszenie i ponowne włączenie światła. Po wygaszeniu światła przyciskiem STAND BY zapali się dioda obok przycisku.
- 5) Wybrać tryb pracy przyciskiem MODE (18) na pilocie LC-3 (lub analogicznym przyciskiem na kontrolerze LC-9RTX):
 - a) W **trybie stroboskopu** dioda obok przycisku MODE (lub analogicznego przycisku na kontrolerze LC-9RTX) nie zapala się. Po przytrzymaniu wciśniętego przycisku FUNCTION (17) włączany jest efekt stroboskopu. Przy każdym wciśnięciu przycisku, efekt zmienia się kolejno na stroboskop niezależny od

muzyki, stroboskop zależny od muzyki ze wszystkimi kolorami oraz stroboskop zależny od muzyki ze zmieniającymi się kolorami.

- b) Aby przełączyć się na **tryb wyboru kolorów**, wcisnąć przycisk MODE jeden raz. Zapali się dioda obok przycisku (lub bezprzewodowym odbiorniku zestawu LC-9RTX). Za pomocą przycisku FUNCTION, można wybrać żądany kolor lub kombinację kolorów, zmiana kolorów może też następować automatycznie w rytm muzyki zbieranej przez wbudowany mikrofon.
- c) Aby przełączyć się na **tryb show**, wcisnąć ponownie przycisk MODE. Dioda obok przycisku (lub bezprzewodowym odbiorniku zestawu LC-9RTX) zacznie migać. Za pomocą przycisku FUNCTION można teraz wybrać jeden z 6 sterowanych muzyką programów show.

Aby powrócić do trybu stroboskopu, wcisnąć przycisk MODE ponownie.

7 Sterowanie DMX

DMX jest skrótem od **D**igital **M**ultiplex i pozwala na cyfrowe sterowanie wieloma urządzeniami DMX poprzez wspólną linię.

Urządzenie jest przystosowane do sterowania przez kontroler DMX (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki "img Stage Line") i posiada jeden kanał DMX. Funkcje oraz wartości DMX opisano w poniższej tabeli.

Wartość DMX	Funkcja
0 – 8	wygaszenie (blackout)
9 – 57	obrotowe i bębnowe lustra
58 – 106	bębnowe lustra, obie diody niezależnie
107 – 155	obrotowe lustra, czerwony/zielony/niebieski
156 – 204	obrotowe lustra oraz pierwsze bębnowe, czerwony/zielony/biały
205 – 249	obrotowe lustra oraz drugie bębnowe, czerwony/zielony
250 – 255	sterowanie muzyką

③ Funkcje DMX

7.1 Podłączanie

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:

Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

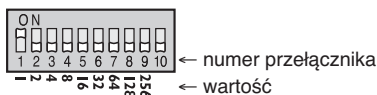
Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych. W przypadku stosowania kabli mikrofonowych o standardowym ekranowaniu, minimalna średnica żył powinna wynosić 0,22 mm², pojemność możliwie mało, a całkowita długość kabla do 100 m. Dla kabli o długości powyżej 150 m zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX (10) z wyjściem DMX kontrolera.
- 2) Podłączyć wyjście DMX (11) do wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego. Kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych efektów podłączyć opornik 120 Ω (> 0,3 W), można również użyć gotowy wtyk kończący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

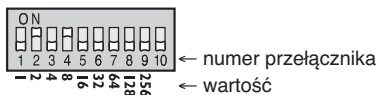
7.2 Ustawianie adresu startowego DMX

W przypadku sterowania efektem świetlnym poprzez kontroler DMX, należy ustawić adres startowy DMX kanału.

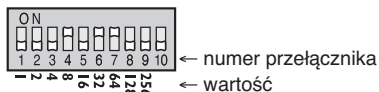
Adres DMX ustawia się jako wartość binarną, za pomocą przełączników DIP (9) nr 1 do 9. Aby uzyskać żadaną wartość należy zsumować wartości poszczególnych przełączników DIP (1, 2, 4 ... 128, 256) ustawionych na ON, np.:



- ④ Adres DMX 1



- ⑤ Adres DMX 6 = wartości 4 + 2



- ⑥ Adres DMX 104 = 64 + 32 + 8

Najłatwiej zacząć od przełącznika o największej możliwej wartości i dodawać kolejno przełączniki o niższych wartościach, aż do uzyskania wartości żadanego adresu DMX. Podczas sterowania DMX przełącznik nr 10 musi znajdować się w dolnej pozycji.

Po ustawieniu adresu startowego, urządzenie może być sterowane przez kontroler DMX. Odbiór sygnału sterującego sygnalizowany jest miganiem diody (12).

8 Czyszczenie urządzenia

Obiektywy oraz lustra należy czyścić w regularnych odstępach czasowych, w zależności od warunków pracy urządzenia. Zapewni to uzyskanie maksymalnej jasności światła. **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.** Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki oraz ogólnie dostępnych środków do czyszczenia szyb.

Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych, który mogłyby dostać się do wnętrza urządzenia.

9 Specyfikacja

Zasilanie: 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: 30 VA

Źródło światła: 2 diody 10 W o dużej jasności, 4-kolorowe, (biały, czerwony, zielony, niebieski)

Zakres temperatur: 0–40 °C

Wymiary (S × W × D): 34 × 22 × 38 cm

Waga: 5 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het toestel in gebruik te nemen. Mocht u bijkomende informatie over de bediening van het toestel nodig hebben, lees dan de Engelse tekst van deze handleiding.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.



WAARSCHUWING: De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

Let eveneens op het volgende:

● OPGELET:

- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat stroboscoopeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuur: 0–40 °C).
- Plaats geen bekiers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 - wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 - wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 - wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof van de behuizing met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën. Voor de lens en de spiegel kunt u ook in de handel verkrijgbare detergents voor glas gebruiken.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd.
- De afstand tot het bestraalde voorwerp moet ten minste 50 cm bedragen.



WAARSCHUWING: Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet het extra worden beveiligd [b.v. door een hijskabel. Steek de hijskabel door het hijssoog (5) en bevestig hem zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen].

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.



ADVARSEL: Enheden benytter livsfarlig netspænding. Overlad al servicering til autoriserede personer. Ukyndig håndtering kan føre til elektrisk stød.

Vær altid opmærksom på følgende:

● ADVARSEL:

- Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene.
- Vær venligst opmærksom på at stroboskob-effekter og hurtige lysskift kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi!
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilsluttet omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 - hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 - hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 - hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand. Til linse og det spejl, kan der også benyttes almindelig vinduesrens.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Montering

- Placer altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne.
- Hold en afstand på mindst 50 cm til belyste objekter.



ADVARSEL: Lyseffekten skal monteres på en sikker måde. Hvis lyseffekten installeres på et sted hvor personer kan bevæge sig eller sidde under den, skal den yderligere sikres med f. eks. en sikkerhedswire. Før sikkerhedswiren igennem øjet (5) og sørg for at lyseffekten maksimalt kan falde 20 cm.

S

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.



WARNING: Enheten använder högspänning internt. Överlåt all service till auktoriserad personal. Egna ingrepp kan ge elektriska överslag med risk för skada på person och/eller materiel.

Ge även akt på följande:

● **WARNING:**

- Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger. Tänk på att strobolampan och snabba ljusskiften kan framkalla epeleptiska anfall hos känsliga personer!
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0 – 40 grader C.
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Tag omedelbart ur elsladden ur eluttaget om något av följande fel uppstår.
 - Om enheten eller elsladden har synliga skador.
 - Om enheten skadats av fall eller dylikt.
 - Om andra felfunktioner uppstår.
 Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör huset endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring. För linserna och den externa glasspegeln så går det bra att använda vanligt glasrengöringsmedel.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning och inte kastas i hushållsoporna.

Montering

- För att undvika överhettning av enheten skall den monteras så att luften kan cirkulera fritt runt den.
- Placera enheten minst 50 cm från materialet som skall belysas.



WARNING: Ljuseffekten måste monteras på ett professionellt och säkert sätt. Om den installeras på en plats där folk kan sitta eller gå under, så måste den säkras med t. ex. en vajer. Trä vajern genom öglan (5) och fixera vajern på så sätt att effekten inte kan falla mer än 20 cm.

FIN

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvittessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitte vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu **CE** merkinnällä.



VAROITUS: Laitte toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Laitteen huolto tulee tehdä siihen valtuutetun huollon toimesta. Asiaa tuntematon käsittely voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

● **HUOMIO:**

- Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.
- Stroboefektit ja erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä!
- Laitteet soveltuvat vain sisätiläkäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteiden päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasias tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
 - laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
 - putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
 - laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen käytä ainoastaan kuivaa, puhdasta kangasta; älä käytä kemikaaleja tai vettä. Linssien ja peilien puhdistamisessa voidaan käyttää useimpia kyseiseen tarkoitukseen myytäviä puhdistusnesteitä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

Asennus

- Asenna laite aina siten, että riittävä ilmakehto on varmistettu käytön aikana.
- Minimi välimatkan valaistavaan kohteeseen pitäisi olla 50 cm.



VAROITUS: Spottivalo on asennettava turvallisesti ja huolellisesti. Jos spottivalo asennetaan paikkaan, jonka alla ihmiset kävelevät tai istuvat, on asennus varmistettava turvavajerilla. Pujota turvavajeri korvakkeen (5) läpi ja kiinnitä siten, että laitteen maksimi putoamismatka ei ylitä 20 cm.

